

## Toponymie de Pujaudran

A la demande de l'Association chemin de Saint-Jacques  
Sentiers de Pujaudran

La toponymie, bien qu'elle soit de plus en plus assurée, ne permet pas de trouver toujours le sens d'un toponyme ni surtout les raisons qui l'ont fait donner à tel ou tel lieu, surtout quand il s'agit d'un sobriquet donné jadis à celui qui l'occupait.

### Abréviations

**C** Carte de Cassini (quand elle est lisible)

**I** Nomenclature des lieux-dits et écarts du Gers publiée par l'INSEE en 1960

**AD32** Dictionnaire topographique sur fiches établi par Henri Polge et consultable aux Archives départementales du Gers  
Quand on la connaît, date relevée dans un document.

**J.A.** Dictionnaire des noms de famille et des noms de lieux du Sud de la France de Jacques Astor

**S.A.G** Société archéologique, historique, littéraire et scientifique du Gers

**S.P. Simin Palay** : Dictionnaire du béarnais et du gascon moderne.

**Ø** non répertorié

### **Pujaudran**

Puj- est une des nombreuses variantes ( en pays d'oc comme en pays d'oïl) issues du latin podium et désignant une hauteur avec pour déterminant un prénom germanique ici Audran (aud : bonheur, richesse + hram : corbeau).

*Pujaudran*

\*

### **Bouconne**

< Bocona ou Boconem forme de latin médiéval signifiant colline.

*Bocòna*

\*

## **L'Aoueilleron La Vayeronne**

INSEE Ø

AD32 Ø

Toponyme unique : formé avec diminutif de *auelhèr*, celui qui garde *las auèlhas*, les brebis ?

Hypothèse : Au Petit Berger

*Auelheron*

## **Biala Viala**

INSEE Ø

AD32 Ø

AD32 Viala = Viela

J.A. : Du latin villare, dérivé de villa, désignant originellement un domaine issu d'une villa. Le domaine occitan a en propre la forme vialar avec diphtongaison du i en ia devant -l- issu de -ll- latin.

*Vialar*

## **Au Baillet**

AD32 : Métairie du Baillet, propriété de l'Ordre de Malte, vendue comme bien national en 1793PV N° 270 du district de l'Isle-Jourdain Diminutif (ironique ou de filiation) de baile (gouverneur) pour désigner quelqu'un qui veut régenter ou le fils d'un baile. Peut aussi désigner un maître-valet au sens moderne du terme. Cf monographie SAG de Mme Jacqueline Vila

*Vailet*

## **Battut** **Au Battut**

Vient vraisemblablement de l'Abattut (masc) souvent orthographié en Labatut en de nombreux endroits dans le Gers. Mécoupure.

En Gascogne : Selon Charles Samaran, *l'Abatut* est un lieu où des arbres ont été abattus. On peut donc penser à un ancien bois ayant subi une coupe rase ou quelques arbres remarquables mis à terre.

Cela doit remonter à des siècles :

1541 Chemin public titant de Pujaudran au Batut.

1543 Lieudict Au Batut.

*L'Abatut.*

## **Barre**

Selon J. Astor, désigne ordinairement une ancienne barrière de péage : la barre qu'on levait ou abaissait. Un problème : le *En* précède d'ordinaire un patronyme.

*Barra*

## **Barrère**

Id ? *Barrèra*

## **A la Bouillane**

Pourrait venir de Bullius, nom gaulois (J. Astor)

*A la Bolhana*

## **Causse**

(Le) Causse désigne un lieu en rapport avec le calcaire ou la chaux.

*Causse*

## **Au Chau**

Cf monographie SAG (Mme Jacqueline Vila) : Moulin à vent datant de 1825 et qui tournait encore en 1934.

D'après Simin Palay, Chau est une interjection : hors de là ! Place !

Si l'on n'a rien de sérieux et précis à proposer, je risquerai l'hypothèse d'un sobriquet désignant un utilisateur régulier de cette interjection.

*Au Chau*

## **Au Couly**

Si je l'orthographe à l'occitane, cela me donne *Au Colin*, prénom, prononcé [awkuli]

Le -y transcrit le -in comme dans Marty

*Au Colin*

## **Au Cardayre**

Nom de métier, ici un cardeur ou un fabricant de cartes

*Au Cardaire*

## **A la Carrerrasse**

Suffixe -às, -assa augmentatif et/ou dépréciatif  
Vilaine voie, grosse rue selon Palay.

*A la Carrerassa*

## **Castaing**

Vient de *castanh* : châtaignier

*Castanh*

## **Au Cedassé**

Fabriquant de sedaç, d'étamine pour tamiser la farine (faits en soie, en oc *seda*)

Selon Palay, ce sont souvent des marchands ambulants qui parcourent les villages en criant « Sedàç qui'n vòu »

*Au Sedacèr*

## **A Clausada En Clausada**

AD32 Ø

En semble indiquer que Clausada est un toponyme devenu patronyme puis redevenu toponyme

Noter une grande variation orthographique : Claous, Claouzet(s), Claouza, Claus, Claux, Clauzet variante occitane du clos, de l'enclos.

Pour Palay *clausada* désigne une fermeture, une clôture, une défense fortifiée.

Pour J. Astor *clausada* (avec la terminaison de pp) désigne non pas la clôture mais l'étendue de terre enclose, (plus plausible)

*En Clausada*

## **Dalezan, Alezan**

Faute de mieux, on peut se risquer à supposer un patronyme latin, quelque chose comme \*Alesius qui avait là sa propriété

A rapprocher de Danezan, Davezac...

*Dalesan*

### **A la Devèze**

Lieu « en défens » (bois interdit au pacage des animaux) syn de Loubedat (*Lo vedat* < de vetatu)

« Sorte de pâturage réservé analogue à ce qu'est le défens en matière de bois (Roger Grand L'agriculture au MA, p. 358  
Toponyme fréquent dans le Gers.

*La Devesa*

### **Au Fusté, Le Fuste ?**

Nom de métier : charpentier, celui qui travaille *lo fust*, le bois d'oeuvre

Le f- initial marque bien que nous sommes en lisière de la Gascogne soumise aux influences languedociennes.

*Au Fustèr*

### **Au Factou Les Factou**

La présence de factou chez Cassini me semble devoir écarter l'hypothèse d'un préposé au courrier quoique...

Les me semble être une mauvaise transcription de l'article masc-sg *le* (prononcé lé)

Ce pouvait être un agent, un commis, un gérant, quelqu'un qui fait du commerce pour le compte d'un autre, et à partir du XVIIe quelqu'un qui porte des lettres à leur destinataire

*Au Factor, Le Factor*

### **A la Gravette**

A la Graveta : terrain où abonde du menu gravier ) souvent près d'un cours d'eau ou une petite gravière (à Pujaudran c'est dans la partie haute de la commune )

On trouve plus souvent La Grave comme à Toulouse ( cf. à Paris la place de Grève)

*La Graveta*

## **Gallou**

Cf. Tosti : Gallon Nom fréquent dans le Centre et surtout l'Ouest. Sans doute un nom de personne d'origine germanique, Wahlo (wahl = étranger). A noter cependant que la forme Galon, elle aussi fréquente, peut désigner celui qui fabrique des galons ou celui qui utilise l'ancienne mesure de capacité du même nom.

???

## **La Grange**

Astor : grange < lat. granica : lieu où était entreposé le grain mais en domaine d'OC désigne plutôt le fenil puis par métonymie la ferme toute entière.

Désigne ordinairement un domaine agricole d'origine ecclésiastique (notamment une propriété de l'abbaye de Berdoues)

*La Granja*

## **Galabart**

Pujaudran recensement de 1861 : château  
Cf. à Samatan Bordette des Galabardz 1683

Pour Palay, galabart = gros gaillard // *galabardèr* = *gabardèr* : églantier : galabardèra : lieu où poussent les églantiers  
Pour J.Astor : Galabert, Jalabert... germ signifiant Bonheur illustre  
Pour A. Lagarde galavard = goinfre Désigne une variété de gros boudin

*Galavard*

## **Gargalide**

AD32 Ø

Existe aussi à Auradé

à rapprocher de Gargaride ruisseau 1541

Cf ruisseau de Saint-Antoine sive de Gargaride sur un plan du XVIIIe.

Gar- racine oronymique pré-indo-européenne (gar Khar) avec allongement en garg- (cf Gargas)

Rivus de Guargarida archives communales l'Isle-Jourdain 1288

Pour le passage l<r ou r<l, Cf Palay gargalisme pour gargarisme

*Gargalida*

## **Juillia, Julian**

Julian/julien nom de plusieurs saints dans le Midi

noter l'abondance de villages de Saint-Julien de quelque chose et en oc maintenu Saint-Julia

*Julhan*

## **La Liguère**

Féminin de l'Aliguèr : l'alisier (le fruit, l'alise serait un des rares représentants en fr d'un mot gaulois et le nom de l'arbre a été dérivé)

Cf L'Aligué à Sirac et l'Alioué à Gimont

Pour le féminin : augmentatif ou peuplement ?

*L'Aliguèra*

## **Laquay**

id Beaucaire 1697, Fleurance 1550,

Enigmatique

## **Lartus =**

L'Artus , en français Arthur, le roi du cycle de Bretagne

Prénom devenu patronyme, courant dans le Gers

*L'Artus*

## **Magnes**

Une dizaine de lieux-dits Magne dans le répertoire INSEE de 1960. Pour Magne désigne un hameauart ? patronyme Magne, Magnes

Sans doute variante de *Maine* (domaine)

Pour J.Astor, Magne est le cognomen latin Magnus, et aussi un nom de saint ? → patronyme marquant la supériorité et toponyme

*Manhas*

## **Mauvezin**

Généralement considéré comme un sobriquet ( mauvais voisin ) donné par... les voisins

*Mauvesin*

## **Les Davalatus**

Diminutifs de *Davalat*

Blaise Delavat tient un petit bâtiment de métairie aux Davalatus. 1612

Dans la même communauté, hameau d'Endalavat habité par une famille du nom de Dalavat avec métathèse par permutation v/l.

*Los Davalatus*

## **Mestre-Arnaud**

Mèstre-Arnaut

Mestre ou Meste est suivi d'un prénom, pas toujours facile à identifier.

On peut signaler : Antony, Augé, Bidau, Guilhem, Jouan, Pey Sans...

Ici la chute du - r - (Mestre < Meste) correspond à la proximité de l'aire du languedocien.

## **A Mayras Maïras**

AD32 : Une borde à Mayras 1549

On note un Mayrats à Estampes (Mairatz 1702)

Mayré ruisseau affluent de la Gimone

Mayron Mauvezin

Mayrot Condom

Difficulté à accoler un suffixe masculin à un nom ultra féminin (mair)

Pour Astor, en oc, maire désigne un fossé collecteur d'eau de pluie ? Le Grand fossé ????

Pour Palay, parmi les sens de mair figure « lit de rivière »

*A Mairàs*

## **A Murrassot Mourassot**

Terrain humide

On peut sans doute mettre en relation avec les nombreux

Moura

Bains du Moura à Ramouzens

Terre appelée Au Moura à la Ribère (Saint-Brès)

Marais vendu comme bien national à Ste Christie d'Armagnac

*A Morrassòt*

## **Nauze haute et basse**

Borde sis au lieu appelé à la Nauze 1543

Du Cange : *nausa locus pascuus, sed uliginosus* (marécageux)  
et *aquis irriguus* : lieu propre au pâturage mais marécageux et  
inondable

*( A la ) Nausa*

## **Nougaret**

Noiseraie

Nombreux toponymes dérivés de *noguèr* (noyer) : Nougadère,  
Nougayrède, Nougailon, Nougarat, Nogaro, Nougroulet

Y avait-il des noyers ou un sieur Nougaret ?

*Nogaret*

Paulet

Diminutif de Pau (Paul)

En Paulet 1657 ancien patronyme

*Paulet*

## **Au Pesqué**

Au levant du Pesqué

9 lieux-dits identiques dans le Gers

Signale un vivier à poissons, réservoir, bassin, trou d'eau

*Au Pesquèr*

## **Picharret**

Pisharret à rapprocher de Pisharròt : source jaillissant au pied  
d'un rocher, d'une falaise (comme à Auch sous la porte  
d'Arton). Ne doit pas avoir un gros débit comme la *Hont de  
Pisha prim*.

Trad possible : pisse menu

*Pisharret*

## **Aux Pontets**

Pontet : petit pont, ponceau, passerelle

*Aus Pontets*

## **A la Pradasse**

Prada + suff augmentatif ou dépréciatif -assa (pré à la mauvaise herbe ou à l'herbe rare, mauvais pâturage)

*A la Pradassa*

## **Qualiton**

Noter Caliton pour l'INSEE, ce qui ne nous avance guère.

## **A Ratier**

D'après J. Astor (p. 1007), racine germanique rat, rad (avis, conseil) + hari (armée)

*A Ratièr*

A la rose

*La Ròsa* plutôt que *L'Arròsa* car on est sur la frange orientale de la Gascogne

Pour J. Astor : les noms de famille Larose, Laroze, Larroze et Lafleur, sobriquets devenus patronymes posent un problème de sens.

La fleur, la rose à la boutonnière était la marque de l'engagement dans l'armée au XVIII (cf Fanfan la tulipe)

Peut-être aussi nom de valet.

*L'Arròsa*

## **Roques**

Rocs, sans doute pré-indo-européen, en tout cas pré-latin,  
(roca en esp.. et rocca en it.

*Ròcas*

### **Au Roulage**

Autrefois, transport des marchandises sur routes, par des  
voitures tractées par des chevaux. Entreprise, entrepreneur de  
roulage; voiture de roulage. J

On peut, raisonnablement, faire l'hypothèse qu'il y avait là  
une entreprise de roulage. Surtout que le lieu-dit est proche  
de l'ancienne RN 124.

*Au Rotlage*

### **A Saint-Blaise**

Cf monographie SAG Jacqueline Vila : hôpital (lieu où l'on  
recevait les pèlerins) mentionné dans le testament de  
Guillaume de Durfort épouse De Jourdain V, du 7 novembre  
1304.

*A Sent-Blasi*

### **A Secouris**

???

### **Aux Silhots**

Exemple type de mécoupure : Aus Hilhòts

Diminutif de *hilh*, fils

Pour Palay : prénom que l'on donne à l'aîné de la famille

Petit-fils

A tout hasard, sans garantie, je me demande si ce n'était pas  
une façon de désigner les cagots ???

*Aus Hilhòts*

Cf Clément Marot

Au Roi, pour avoir été dérobé

J'avais un jour **un valet de Gascogne**

Gourmand, ivrogne et assuré menteur,  
Pipeur, larron, jureur, blasphémateur,  
Sentant la hart de cent pas à la ronde ;  
Au demeurant, le meilleur fils du monde...

    Ce vénérable **hillot** fut averti  
De quelque argent que m'aviez départi,  
Et que ma bourse avait grosse apostume.  
Au demeurant, le meilleur fils du monde...